

# HƯỚNG DẪN VỀ CÁC NGUỒN HỖ TRỢ CHO CỘNG ĐỒNG

## BƯỚC 1

### QUÝ VỊ CÓ BỊ HƯ HỎNG DO NƯỚC GÂY RA?

Sở Cấp Thoát Nước DC đang hỗ trợ cho các khách hàng và giúp dọn dẹp một lần cho các khách hàng có nhu cầu. Để đặt hẹn thu dọn, hãy liên hệ một trong các nhà thầu của Sở Cấp Thoát Nước DC:

Service Master: [703-212-7000](tel:703-212-7000) (24/7)

ServePro: [703-448-8444](tel:703-448-8444) (24/7)

Mọi thắc mắc thêm, xin liên hệ đường dây nóng của Chương trình Thu dọn của Sở Cấp Thoát Nước DC tại số [202-428-5244](tel:202-428-5244), từ thứ hai tới thứ sáu – từ 9 giờ sáng tới - 5 giờ chiều.

## BƯỚC 2

### NỘP ĐƠN KHAI BẢO HIỂM NHÀ Ở

Hãy liên hệ nhân viên đại diện bảo hiểm nhà ở, bảo hiểm cho người thuê nhà, hoặc bảo hiểm cho doanh nghiệp để nộp đơn xin bảo hiểm chi trả. Nếu quý vị cần hỏi về các lựa chọn cho bảo hiểm, hãy gọi Sở Bảo hiểm, Tài chính và Ngân hàng để nhận hướng dẫn tại: số [202-727-8000](tel:202-727-8000) hoặc [disb@dc.gov](mailto:disb@dc.gov).

## BƯỚC 3

### QUÝ VỊ MUỐN ĐƯỢC BỒI HOÀN CHI PHÍ THU DỌN VÀ CÓ THẮC MẮC VỀ NỘP ĐƠN XIN CHI TRẢ?

Cư dân có thể nộp đơn xin bồi hoàn chi phí thu dọn cho Sở Cấp Thoát Nước DC. Để có thông tin về thủ tục nộp đơn xin bồi hoàn, và để biết mình cần trông đợi những gì, hãy vào trang [dcwater.com/claims](http://dcwater.com/claims) hoặc gọi số [202-787-2050](tel:202-787-2050).

## BƯỚC 4

### HÃY ĐIỀN PHIẾU THĂM DÒ

Bạn có điện thoại thông minh không?

Hãy rà mã này để tham gia thăm dò ý kiến trên mạng. Việc này sẽ chỉ mất 5 phút

Bạn không có điện thoại thông minh?

Hãy gọi [202-481-3039](tel:202-481-3039) thứ hai tới thứ 6 từ 8 giờ sáng tới 5 giờ chiều.



## BƯỚC 5

### CÁC BIỆN PHÁP ĐỀ PHÒNG:

Hãy lắp van chống trào ngược nước qua Chương trình Hoàn trả Chi phí Lắp van Chống Trào Ngược Nước của Sở Cấp Thoát Nước DC và nhận tới tối đa \$6000. Hãy vào trang [dcwater.com/backwatervalve](http://dcwater.com/backwatervalve) để có thêm thông tin về tiêu chuẩn nhận bồi hoàn và thủ tục nộp đơn. Hãy cân nhắc bổ sung thêm bảo hiểm lụt vào chương trình bảo hiểm của quý vị và tìm hiểu thêm các lựa chọn bảo hiểm cho người thuê nhà.



# DANH SÁCH CÁC NGÀY PHỤC VỤ CỘNG ĐỒNG

Sở Cấp Thoát Nước DC và các cơ quan chính quyền DC sẽ tổ chức ngày phục vụ cộng đồng để chia sẻ các nguồn hỗ trợ và thông báo những bước tiếp theo cho cư dân bị ảnh hưởng. Hãy tham gia cùng chúng tôi tại các địa điểm sau đây để được trả lời các câu hỏi của quý vị và biết thêm về các chương trình hiện có.

THỨ 4, NGÀY 30 THÁNG 9  
3:00 GIỜ CHIỀU – 6:00 GIỜ CHIỀU

## CÔNG VIÊN LEDROIT/ECKINGTON

TRUNG TÂM GIẢI TRÍ HARRY THOMAS  
1743 Lincoln Rd, NE

THỨ 6, NGÀY 2 THÁNG 10  
3:00 GIỜ CHIỀU – 6:00 GIỜ CHIỀU

## CÔNG VIÊN MICHIGAN

TRUNG TÂM GIẢI TRÍ CÔNG VIÊN NORTH MICHIGAN  
1333 Emerson St, NE

THỨ 5, NGÀY 1 THÁNG 10  
3:00 GIỜ CHIỀU – 6:00 GIỜ CHIỀU

## DEANWOOD

TRUNG TÂM GIẢI TRÍ DEANWOOD  
1350 49th St, NE

THỨ 2, NGÀY 5 THÁNG 10  
3:00 GIỜ CHIỀU – 6:00 GIỜ CHIỀU

## CÔNG VIÊN LANGDON

TRUNG TÂM GIẢI TRÍ CÔNG VIÊN LANGDON  
2901 20th St, NE

## NẾU QUÝ VỊ KHÔNG THỂ THAM DỰ...

1. Truy cập trang [dcwater.com/september10flooding](https://dcwater.com/september10flooding) để biết thêm chi tiết về các chương trình có sẵn dành cho những cư dân bị ảnh hưởng bởi trận lụt vừa qua.
2. Truy cập trang [ready.dc.gov/flood](https://ready.dc.gov/flood) để biết các mẹo về an toàn và chuẩn bị sẵn sàng cho bản thân và gia đình để ứng phó với ngập lụt.
3. Gọi đường dây nóng về các Vấn Đề Sức Khỏe Tâm Thần [1-888-793-4357](tel:1-888-793-4357) để nói chuyện với các chuyên gia về bất kỳ căng thẳng hoặc lo âu nào mà quý vị có thể đang gặp phải.
4. Chính quyền DC hiện có sẵn các chương trình nhằm giúp đỡ quý vị định hướng việc bảo hiểm dành cho chủ nhà, cho người thuê nhà, và bảo hiểm ngập lụt. Chi tiết về các chương trình này có thể được tìm thấy sau đây:
  - Bảo hiểm dành cho người thuê nhà:  
[disb.dc.gov/page/what-you-need-know-about-renters-insurance](https://disb.dc.gov/page/what-you-need-know-about-renters-insurance)
  - Bảo hiểm dành cho chủ nhà:  
[disb.dc.gov/page/it-important-maintain-your-homeowners-insurance](https://disb.dc.gov/page/it-important-maintain-your-homeowners-insurance)
  - Bảo hiểm ngập lụt:  
[disb.dc.gov/page/evaluate-your-need-flood-insurance](https://disb.dc.gov/page/evaluate-your-need-flood-insurance)